

**October 3, 1990**

**Cable No. 1825 from Ambassador Yamada Chusei  
(Egypt) to the Minister of Foreign Affairs, 'Iraq's  
Invasion of Kuwait (Prime Minister Sedky's  
Unofficial Comments)'**

**Citation:**

"Cable No. 1825 from Ambassador Yamada Chusei (Egypt) to the Minister of Foreign Affairs, 'Iraq's Invasion of Kuwait (Prime Minister Sedky's Unofficial Comments)'", October 3, 1990, Wilson Center Digital Archive, Published online by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File 2021-0533. Translated by Stephen Mercado.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/300966>

**Summary:**

Japanese Deputy Minister of Foreign Affairs Owada Hisashi discusses the Iraqi invasion of Kuwait at a dinner party with Egyptian Prime Minister Atef Sedky. During the conversation, Sedky proposes increased sanctions against Iraq in lieu of a military response, while Owada questions the impact of such action.

**Credits:**

This document was made possible with support from The Woodrow Wilson International Center for Scholars

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

03/11:06 9591 02/04 P01 R198113

極秘第 277

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の内容に関する照会は検閲班（内線2171、2174）。
3. その他本電の取扱い等に関する照会は調整班（内線3169）に連絡ありたい。

電信写

04-040

極秘

大 政 外 務 省  
 因 務 務 典 房  
 次 次 典 房  
 臣 秘 官 官 審 審 長 長

総 番 号 R198113

主 管

月 3日

エ ジ プ ト 発

近 1

平成 2年 10月 3日

本 省 着

ア 経 外 査 即 博  
 大 大 察 位 代  
 使 使 研 審 準 表

外 務 大 臣 殿

山 田 大 使

総 対 文 会 厚 情  
 括 審 察 人 在 儀 警 史

イラクのクウェイト侵攻（シドキ首相内話）

報 官 参 内外

文 審 一 二

第 1.8 2 5 号 極 秘 至 急 (ゆ う 先 処 理)

領 移 官 参 政 保 对 旅 外

2日の大統領主催ばんさん会の席で、シドキ首相がイラクのクウェイト侵攻につきオワダ外審に述べたところ、断べん的なるも次の通り。

審 地 中 東  
 参 北 東 西

1. 今後の対イラク対応については、対イラク制裁を一層強化することが最も重要である。武力行使は良くないと考えている。事態のばつ本的解決を図るため、武力に訴えたいという気持ちはわかるが、今最も重要なことは、国際社会全体及びアラブ世界のSOLIDARITYを維持してイラクに圧力をかけることであり、それに悪影響を与えるようなことはすべきでない。

米 長 審 二 保 地

2. (制裁の効果が出るには相当な時間がかかると思うが、どう予測しているかと質したところ、) 最小限3ヶ月程度はかかると思うが、効果はでるだろう。場合によつては、6ヶ月位かもしれないが、次第に効果が出て来ると思う。

中 南 長 参 一 二

3. (制裁の効果としてどういうシナリオを考えているのか、サダムが妥協する可能性かクーデターかと質したのに対し、) サダムが音をあげて妥協に出る可能性はないと思う。自分は、サダムに何回も会つたが、同人はこうかつで、頭は切れる人物、また自信家である。しかし、独裁的であり、かた寄つた情報に頼つているので、形勢非とみて自分から妥協することはない。クーデターも、サダムのしている体制では考えられない。最もあり得るシナリオは、経済制裁が効果を挙げていくに従つて、民衆の不まんが高まり、その民衆の圧力の下でサダムとしてこれに抗しきれなくなるという筋書だと思う。

欧 審 西 洋  
 西 東

4. 自分（「セ」）としては、武力による解決という考え方は上述した通り、サダムのねらう筋書通りに事態が進展する可能性があり、仮にサダムがほうかいしても後に混乱が残る。これは、ベーカー長官にも伝えてある。

ア 二

経 途 博  
 審 経 漁 国

参 経 国  
 安 二

参 海 審 準

経 協 長 審 国 開 無  
 参 技 有 理

密 条 協 規

国 審 経 人  
 審 軍 社

科 審 科 原

調 参 調  
 長 安

03/11:06 [REDACTED] 9591 02/04 P02 R198113

極秘

# 電信写

米、ジョルダン、トルコ、サウジ、オマーン、イラク、シリア、ジェッダ総、英、仏、国連代、ソ連に転電した。(了)

Secret

Telegraphic Copy

[blacked out]

04-040

Number R198113

Primary: First Middle East Division

October 3, 1990 [time blacked out]

Sent [from] Egypt

October 3, 1990 [time blacked out]

Arrived [at] Ministry

[to] Minister of Foreign Affairs

[from] Ambassador Yamada Chusei

Iraq's Invasion of Kuwait (Prime Minister Sedky's Unofficial Comments)

No. 1825 Secret Urgent (Priority Processing) [blacked out]

At the dinner party on October 2, hosted by the President, Prime Minister Atef Sedky spoke to Deputy Minister for Foreign Affairs Owada Hisashi regarding Iraq's invasion of Kuwait. Although fragmentary, his comments were as follows:

1. Regarding future responses to Iraq, further strengthening sanctions against Iraq is most important. I think that the use of military force would not be good. I do understand the wish to resort to military force for a fundamental solution to the situation, but what will continue to be important is maintaining the solidarity of the entire international community and the Arab world and putting pressure on Iraq. We should not do anything that would have a negative influence on that.

2. (When Owada said that he thought it would take a considerable amount of time for the sanctions to have an effect and asked Sedky for his prediction) I think that it will take around three months at least, but they will have an effect. Depending on the circumstances, it may be six months, but I think that they will gradually have an effect.

3. (When Owada asked him what scenario he imagined as the result of the sanctions, perhaps Saddam agreeing to a settlement or a coup d'état taking place) I do not imagine Saddam giving up and agreeing to a settlement. I have met Saddam a number of times. He is cunning and sharp, a man with great confidence in himself. Because he is autocratic and relies on biased information, however, he will not make the first move to settle if he sees that things are going badly. A coup d'état, too, is inconceivable in Saddam's organization. I think that the most conceivable scenario is one in which the public's dissatisfaction increases as the economic sanctions take effect and Saddam becomes unable to resist popular pressure.

4. My (Sedky) view is that the idea of settling the issue by military force, as I said before, could lead to a situation in line with the scenario that Saddam is aiming for. Even if Saddam were to fall, chaos would remain afterwards. I have told this to Secretary of State Baker as well.

Passed to diplomatic missions in the United States, Jordan, Turkey, Saudi Arabia, Oman, Iraq, Syria, Jeddah Consulate General, Britain, France, the United Nations, and the Soviet Union. (End)